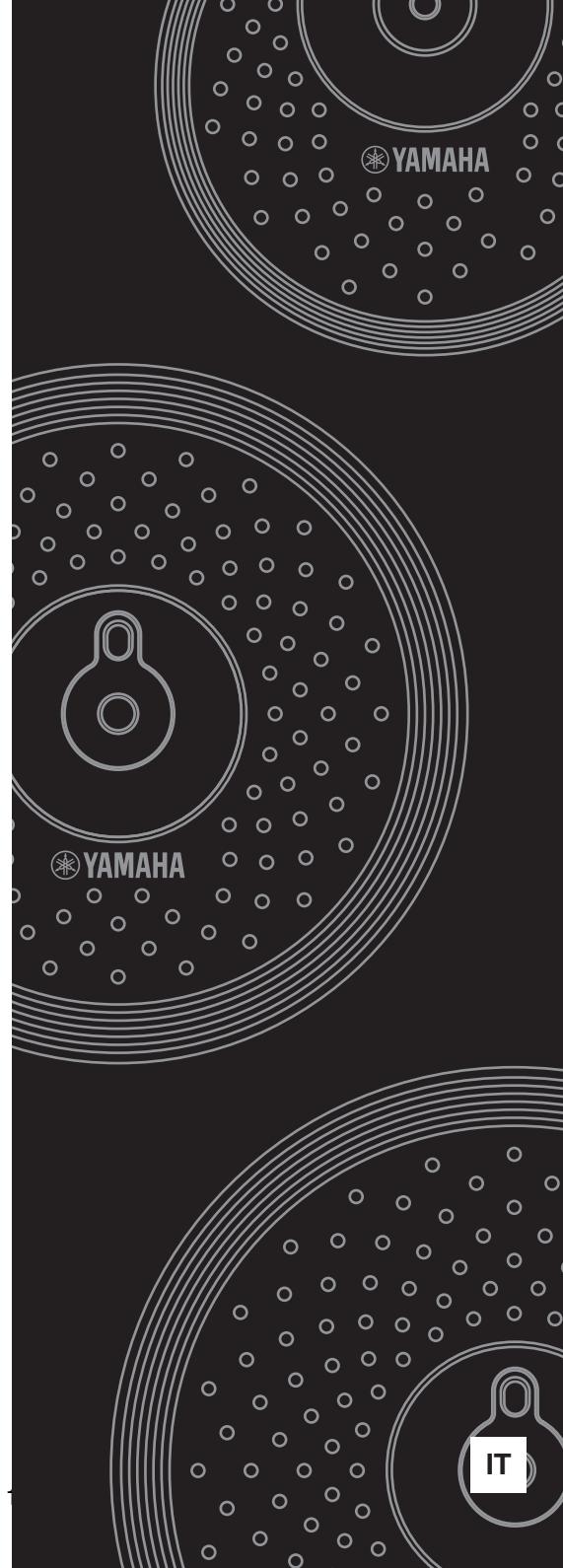




ELECTRONIC DRUM PAD

**PCY100**  
**PCY135**  
**PCY155**  
**PCY175**

**Manuale di istruzioni**



Il numero di modello e quello di serie, i requisiti di alimentazione e altre informazioni del prodotto si trovano sulla piastrina o vicino alla stessa. La piastrina del prodotto si trova a lato dell'unità. Annotare il numero di serie nello spazio indicato di seguito e conservare il manuale come documento di comprovazione dell'acquisto; in tal modo, in caso di furto, l'identificazione sarà più semplice.

### **Numero del modello**

---

### **Numero di serie**

---

(bottom\_it\_01)

### **Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura**



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sui documenti che li accompagnano, indicano che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere mischiati con i rifiuti generici.

Per il trattamento, il recupero e il riciclaggio appropriato di vecchi prodotti, si prega di portarli ai punti di raccolta designati, in accordo con la legislazione locale.

Smaltendo correttamente questi prodotti si potranno recuperare risorse preziose, oltre a prevenire potenziali effetti negativi sulla salute e l'ambiente che potrebbero sorgere a causa del trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti, si prega di contattare l'amministrazione comunale locale, il servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove sono stati acquistati gli articoli.

#### **Per utenti imprenditori dell'Unione europea:**

Se si desidera scartare attrezzatura elettrica ed elettronica, si prega di contattare il proprio rivenditore o il proprio fornitore per ulteriori informazioni.

#### **Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea:**

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione Europea; se si desidera scartare questi articoli, si prega di contattare le autorità locali o il rivenditore e richiedere informazioni sulla corretta modalità di smaltimento.

(weee\_eu\_it\_02)

## PRECAUZIONI Leggere attentamente prima di continuare.

Le precauzioni riportate di seguito servono a garantire un corretto utilizzo del prodotto senza che si verifichino lesioni per le persone o danni agli oggetti. Le istruzioni e le precauzioni sono estremamente importanti per garantire la sicurezza e devono essere osservate scrupolosamente.

**Dopo aver letto il Manuale di istruzioni, conservarlo in un luogo sicuro e facilmente accessibile per poterlo consultare in futuro.**



### ATTENZIONE

Attenersi sempre alle precauzioni di base elencate di seguito per evitare lesioni personali o danni allo strumento o ad altri oggetti.  
Tali precauzioni includono, fra le altre, quelle indicate di seguito:

- Assemblare il prodotto nella sequenza corretta seguendo le istruzioni di assemblaggio in questo Manuale. Inoltre, assicurarsi di serrare regolarmente i bulloni. In caso contrario potrebbero verificarsi danni al prodotto o lesioni alle persone.
- Prestare attenzione ai bordi dei reggipiatti, in quanto le loro estremità sono affilate e potrebbero causare lesioni personali.
- Prestare attenzione a non ferirsi o pizzicarsi le mani o le dita quando si assembla il prodotto.
- Se questo prodotto viene utilizzato con un sistema in rack o un'asta reggipiatti, non collocare il rack o l'asta su una superficie instabile e pendente né su gradini. Il rack o l'asta potrebbe ribaltarsi o danneggiarsi e causare lesioni.
- Se il prodotto viene utilizzato con un sistema in rack o un'asta reggipiatti, assicurarsi che tutti i bulloni siano ben serrati. Inoltre, quando si regola l'altezza o l'angolazione, assicurarsi di procedere con cautela quando si allentano i bulloni. L'allentamento dei bulloni può provocare il ribaltamento del rack o la caduta di pezzi e causare lesioni.
- Prestare attenzione quando i bambini sono vicini al prodotto o lo toccano. Il movimento distratto intorno al prodotto può causare lesioni.
- Quando si installano i pad, prestare molta attenzione nel maneggiare e installare i cavi. I cavi sistemati incautamente potrebbero far inciampare e cadere l'utente e le altre persone.
- Non alterare il prodotto, per evitare lesioni personali oppure il danneggiamento o il deterioramento del prodotto.

## AVVISO

- Non calpestare il prodotto né collocarvi sopra oggetti pesanti. Potrebbe derivarne un danno.
- Non utilizzare o conservare il prodotto in punti molto caldi (luce diretta del sole, vicino a un radiatore, in un'auto chiusa e così via) o molto umidi (bagno, all'esterno durante la pioggia e così via). Potrebbe conseguirne la deformazione, lo scolorimento, il danneggiamento o il deterioramento del prodotto.
- Non poggiare materiali che potrebbero scolorire, quali oggetti in gomma, sulla superficie del pad batteria. In caso contrario, il colore del materiale potrebbe contaminare la superficie del pad. Prestare particolare attenzione quando si ripongono i pad batteria.
- Pulire il prodotto con un panno morbido, asciutto o leggermente inumidito. Non utilizzare diluenti per vernici, solventi, alcol, detersivi liquidi o salviette imbevute di sostanze chimiche.
- Afferrare la spina, non il cavo, per collegare e scollegare i cavi. Inoltre, non posizionare oggetti pesanti sui cavi ed evitare qualsiasi contatto con estremità taglienti. La mancata osservanza di tali precauzioni può determinare la rottura dei cavi e il mancato collegamento.

## INFORMAZIONI

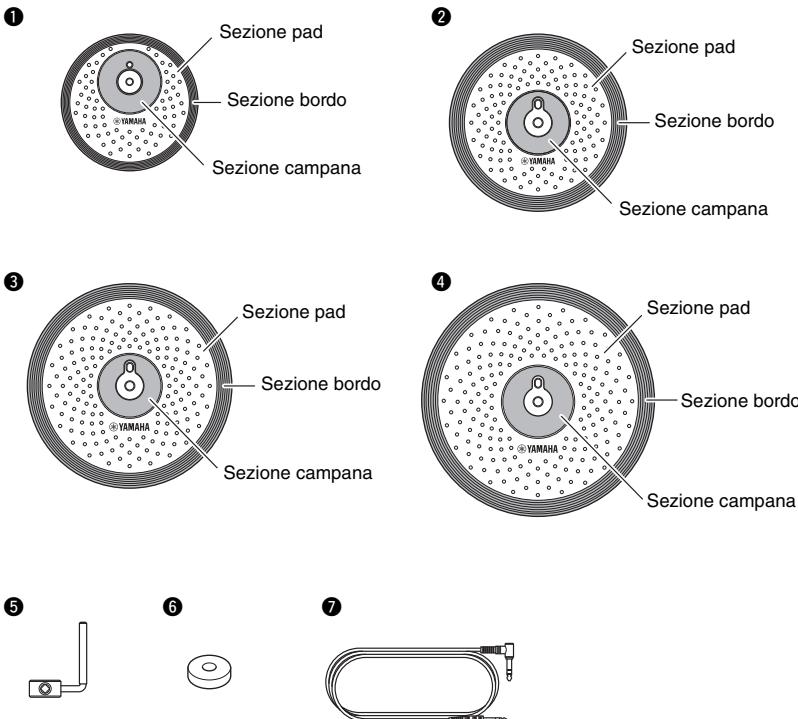
- Le illustrazioni e le schermate presenti in questo Manuale hanno scopo puramente esplicativo e possono differire da quelle reali.
- I nomi delle aziende e dei prodotti riportati in questo Manuale sono marchi o marchi registrati dai rispettivi proprietari.

## Contenuto della confezione

In caso di acquisto di un set di pad, fare riferimento al Manuale di assemblaggio incluso nella confezione.

- **PCY100:** ① Unità pad PCY100 x 1, ⑤ Fermo x 1, ⑥ Tampone in feltro x 1, ⑦ Cavo cuffie stereo x 1,  
⑧ Manuale di istruzioni (questo documento) x 1
- **PCY135:** ② Unità pad PCY135 x 1, ⑤ Fermo x 1, ⑦ Cavo cuffie stereo x 1,  
⑧ Manuale di istruzioni (questo documento) x 1
- **PCY155:** ③ Unità pad PCY155 x 1, ⑤ Fermo x 1, ⑦ Cavo cuffie stereo x 1,  
⑧ Manuale di istruzioni (questo documento) x 1
- **PCY175:** ④ Unità pad PCY175 x 1, ⑤ Fermo x 1, ⑦ Cavo cuffie stereo x 1,  
⑧ Manuale di istruzioni (questo documento) x 1

\* Le sezioni del bordo e della campana di PCY100, PCY135, PCY155 e PCY175 sono dotate di switch trigger indipendenti. Di conseguenza, è possibile emettere suoni diversi dal modulo del generatore di suoni a seconda del punto in cui si colpisce il pad.



## Installazione

Come illustrato nelle immagini dei passaggi seguenti, installare l'unità pad su un rack per batteria elettronica o su un supporto tom standard, ad esempio un prodotto della serie Yamaha CS.



### ATTENZIONE

- Se il bullone di serraggio e gli altri elementi di fissaggio non sono ben stretti, il pad potrebbe cadere provocando lesioni. È fondamentale, pertanto, che l'unità pad sia ben fissata al rack per batteria o al reggipiatti. Inoltre, si consiglia di non posizionare il rack o il reggipiatti su una superficie non piana poiché, mentre si suona, potrebbe cadere aumentando i rischi di lesioni personali.

**1** Allentare la vite del fermo utilizzando la chiave di accordatura (opzionale) (vedere la Figura 1).

**2** Rimuovere il galletto, i due tamponi in feltro e il copridado dal reggipiatti (vedere la Figura 2).

**3** Posizionare il fermo sul reggipiatti (vedere la Figura 3).

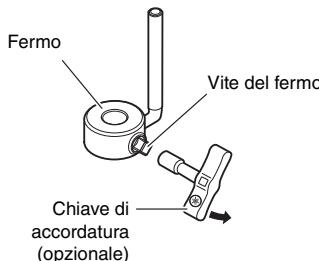
**NOTA**

- Se la vite non è stata allentata a sufficienza al punto 1 qui sopra, potrebbe non essere possibile far passare il fermo attraverso il foro per l'asta del reggipiatti. In tal caso, allentare la vite del fermo quanto più possibile senza rimuoverla.

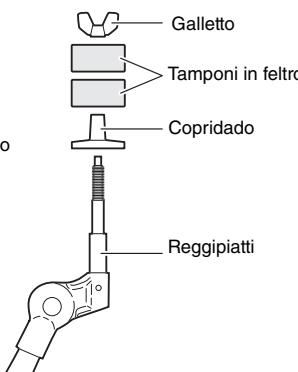
**4** Riposizionare il copridado (vedere la Figura 3).

**NOTA**

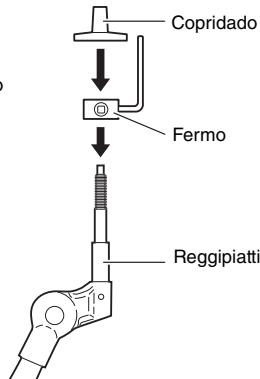
- Durante il montaggio del copridado, ruotarlo fino al suo arresto.



[Figura 1]

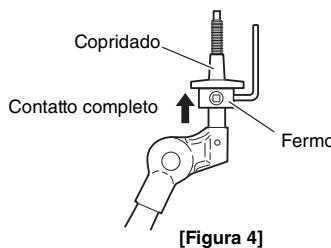


[Figura 2]



[Figura 3]

**5** Fissare il fermo in posizione. Quando il fermo è completamente a contatto con la superficie inferiore del copridado, stringere la vite del fermo utilizzando la chiave di accordatura (vedere la Figura 4).



[Figura 4]

- 6 Posizionare sul reggipiatti uno dei tamponi in feltro rimossi al punto 2 (vedere la Figura 5).
- 7 Montare l'unità pad sull'asta reggipiatti. Abbassare l'unità pad in posizione facendo passare l'asta del reggipiatti attraverso il foro centrale della sezione della campana. Una volta in posizione, il perno del fermo deve trovarsi all'interno del foro più piccolo dell'unità pad. (vedere la Figura 5).
 

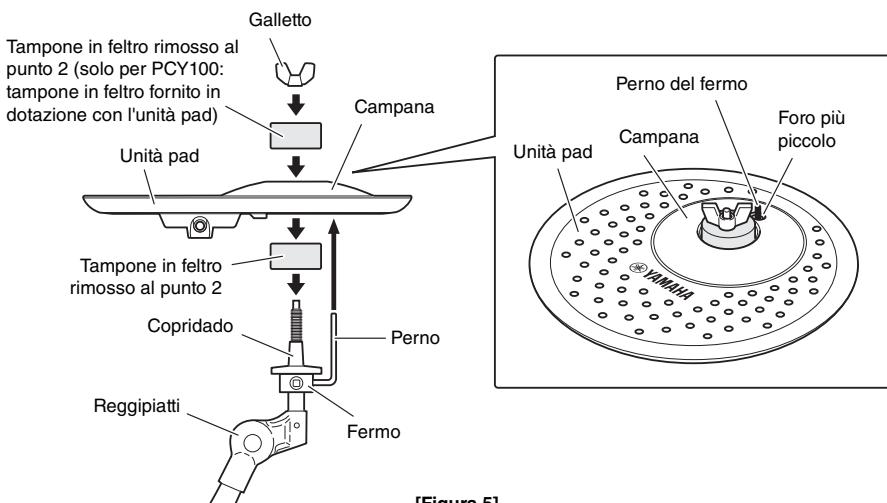
**NOTA**

  - Se si suona l'unità pad senza che il perno del fermo sia posizionato completamente all'interno del foro più piccolo, potrebbe fuoriuscire e cadere mentre si suona. È dunque molto importante assicurarsi che il fermo sia fissato come illustrato al precedente punto 5.
- 8 Per PCY135, PCY155 e PCY175:
 

Posizionare sul reggipiatti uno dei tamponi in feltro rimossi al punto 2 (vedere la Figura 5).

**Per PCY100:**

Posizionare il tampone in feltro fornito in dotazione con l'unità pad Il secondo tampone in feltro rimosso dal reggipiatti al punto 2 qui sopra non è necessario per il montaggio dell'unità pad (vedere la Figura 5).
- 9 Serrare il galletto per fissare l'unità pad al reggipiatti (vedere la Figura 5).



[Figura 5]

## Pad e jack di ingresso trigger

La funzione dei pad della serie PCY varia a seconda del jack di ingresso trigger sul modulo trigger per batteria serie DTX a cui il pad è collegato.

Fare riferimento al Manuale di istruzioni incluso con il modulo trigger per batteria e/o alla pagina relativa al prodotto specifico sul sito Web Yamaha per informazioni sulle funzioni relative ai jack di ingresso trigger.

## Collegamento

Utilizzare il cavo audio stereo fornito per collegare l'uscita dell'unità pad a un jack di ingresso adeguata di un modulo trigger per batteria serie DTX. Assicurarsi che l'estremità a forma di L del cavo sia collegata al connettore OUTPUT dell'unità pad.

## Regolazione del livello di uscita (PCY135, PCY155 e PCY175)

Utilizzare un piccolo cacciavite o un utensile simile per ruotare il regolatore LEVEL ① dell'unità pad al fine di regolare il livello di uscita. Ruotare in senso orario per aumentare il livello e viceversa. Regolare il segnale trigger per adattarlo all'intensità di esecuzione, alla gamma dinamica desiderata, ovvero la differenza tra i volumi più alti e i volumi più bassi, e al tipo di modulo trigger per batteria serie DTX utilizzato. Se la manopola di regolazione del livello viene ruotata completamente verso l'alto, ma il livello di uscita è ancora basso, aumentare il livello di ingresso del modulo trigger per batteria serie DTX utilizzando il parametro Gain dell'area trigger.

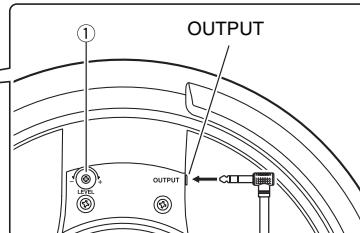
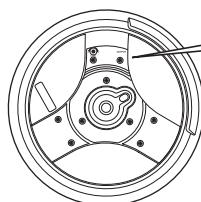
**NOTA**

- Se si eseguono dei passaggi fortissimo ① con l'unità pad collegata al modulo trigger per batteria serie DTX, il livello di gain sulla schermata di configurazione del trigger del modulo deve essere regolato tra il 90 e il 95% del livello di ingresso visualizzato. Fare riferimento al Manuale di istruzioni incluso con il modulo trigger per batteria e/o alla pagina relativa al prodotto specifico sul sito Web Yamaha per maggiori informazioni. Livelli di uscita eccessivamente ampi possono determinare effetti indesiderati, come, ad esempio, una gamma dinamica ridotta e il doppio trigger, ovvero una sola percussione produce due suoni distinti.

**AVVISO**

- Evitare di applicare eccessiva forza sul regolatore LEVEL per evitare di romperlo.

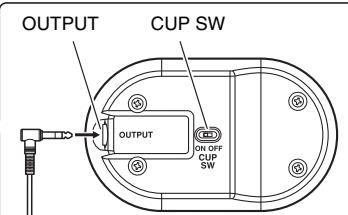
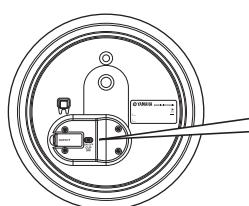
PCY135 PCY155 PCY175



## Impostazione dello switch della campana (PCY100)

Lo switch della campana (CUP SW) si trova sul retro dell'unità pad PCY100 e determina se questa debba essere utilizzata come charleston o piatto. Impostare sulla posizione OFF per un charleston a due zone oppure sulla posizione ON per una batteria diversa.

PCY100



## Risoluzione dei problemi

Se si riscontrano i seguenti problemi mentre si suona l'unità pad serie PCY, attenersi alle procedure descritte per risolvere l'inconveniente prima di richiedere la riparazione dell'unità.

### **Suono assente, il volume è basso**

- Il pad è collegato al numero input corretto del modulo trigger per batteria serie DTX mediante il cavo per cuffie stereo fornito? Se un pad è collegato con un cavo per cuffie mono, i suoni assegnati alle sezioni del bordo e della campana non vengono prodotti.
- Se si utilizza un'unità pad PCY135, PCY155 o PCY175, provare ad aumentare l'impostazione del regolatore LEVEL (per ulteriori informazioni, vedere "Regolazione del livello di uscita (PCY135, PCY155 e PCY175)" a pagina 8).

### **La percussione del pad produce più suoni (doppio trigger).**

- Se si utilizza un'unità pad PCY135, PCY155 o PCY175, provare a diminuire l'impostazione del regolatore LEVEL. Se il livello impostato è troppo alto, i segnali di trigger impiegano più tempo ad attenuarsi e il modulo trigger per batteria potrebbe interpretarlo come segnali multipli in rapida successione (per ulteriori informazioni, vedere "Regolazione del livello di uscita (PCY135, PCY155 e PCY175)" a pagina 8).

**Fare riferimento al Manuale di istruzioni fornito con il modulo trigger per batteria serie DTX e/o alla pagina del prodotto specifico del sito Web Yamaha per ulteriori informazioni sui problemi descritti sopra ed eventuali altri possibili problemi. Se, nonostante la consultazione dei manuali, non si riesce a trovare una soluzione al problema, rivolgersi al rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.**

## Specifiche tecniche

### **■ Pad per piatti PCY100 (10")**

- Dimensioni: 254 (diametro) x 44 mm ● Peso: 0,6 kg
- Sistema di sensori: sensore trigger (piezo) x 1, due switch (bordo, campana)
- Jack di uscita: presa per cuffie stereo standard

### **■ Pad per piatti PCY135 (13")**

- Dimensioni: 329 (diametro) x 51 mm ● Peso: 1 kg
- Sistema di sensori: sensore trigger (piezo) x 1, due switch (bordo, campana)
- Jack di uscita: presa per cuffie stereo standard

### **■ Pad per piatti PCY155 (15")**

- Dimensioni: 380 (diametro) x 51 mm ● Peso: 1,3 kg
- Sistema di sensori: sensore trigger (piezo) x 1, due switch (bordo, campana)
- Jack di uscita: presa per cuffie stereo standard

### **■ Pad piatti PCY175 (17")**

- Dimensioni: 431 (diametro) x 51 mm ● Peso: 1,5 kg
- Sistema di sensori: sensore trigger (piezo) x 1, due switch (bordo, campana)
- Jack di uscita: presa per cuffie stereo standard

\* Il contenuto del presente manuale si applica alle ultime specifiche tecniche a partire dalla data di pubblicazione. Per ottenere la versione più recente del manuale, accedere al sito Web Yamaha e scaricare il file corrispondente. Dal momento che le specifiche tecniche, le apparecchiature e gli accessori venduti separatamente potrebbero variare a seconda del paese in cui viene distribuito il prodotto, verificarli con il rivenditore Yamaha.

# Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

|  |                       |
|--|-----------------------|
| <b>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</b>   | <b>English</b>        |
| For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area  |                       |
| <b>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</b>  | <b>Deutsch</b>        |
| Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR* und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. * EWR: Europäischer Wirtschaftsraum        |                       |
| <b>Remarque importante: Informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</b>  | <b>Français</b>       |
| Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen    |                       |
| <b>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</b>  | <b>Nederlands</b>     |
| Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte   |                       |
| <b>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</b>  | <b>Español</b>        |
| Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo                               |                       |
| <b>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</b>  | <b>Italiano</b>       |
| Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea                         |                       |
| <b>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da EEE* e da Suiça</b>   | <b>Português</b>      |
| Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto de Yamaha e sobre o serviço de garantia na EEE* e na Suiça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * EEE: Área Económica Europeia   |                       |
| <b>Σημαντική ομηρίωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελβετία</b>   | <b>Ελληνικά</b>       |
| Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν πρόδιο της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελβετία, επικρατείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπωθείτε μαρτυρία είναι διθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθύνεστε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος                                      |                       |
| <b>Viktigt: Garantinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</b>  | <b>Svenska</b>        |
| För detaljerad information om denna Yamahaproduct samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet   |                       |
| <b>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</b>  | <b>Norsk</b>          |
| Detaljert garantiinformasjon om dette Yamahaproduktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettadressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet   |                       |
| <b>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØ* og Schweiz</b>  | <b>Dansk</b>          |
| De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamahaproduct og den fælles garantiserviceordning for EØ* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. *EØ: Det Europeiske Økonomiske Område          |                       |
| <b>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</b>   | <b>Suomi</b>          |
| Tämän Yamaha-luoteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuukaan koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettisivuilta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue  |                       |
| <b>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</b>   | <b>Polski</b>         |
| Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną ponizej stronę internetową (Plik golowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy |                       |
| <b>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</b>  | <b>Český</b>          |
| Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k listu je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve svém zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor  |                       |
| <b>Fentos figyelemzettel: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban elővásárlói számára</b>   | <b>Magyar</b>         |
| Ajelen Yamaha termékei vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciás szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatátható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térseg                               |                       |
| <b>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</b>  | <b>Eesti keel</b>     |
| Täpseme teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval prinditav fail) või pöörduge Teile regioni Yamaha esinduse poolle. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond  |                       |
| <b>Svarīgs pazīņojums: garantijas informācija klientiem EEE* un Šveicē</b>   | <b>Latviešu</b>       |
| Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par Šveicē Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEE* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams failis) vai sazinieties ar jūsu valstī apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEE: Eiropas Ekonomikas zona  |                       |
| <b>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</b>  | <b>Lietuvių kalba</b> |
| Jei reikia išsamiuos informacijos apie Šveicarijos Yamaha produktu, kā arī garantijos apkalpošaną EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalių, *EEE – Eiropos ekonominė erdvė  |                       |
| <b>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</b>   | <b>Slovenčina</b>     |
| Podrobnejšie informácie o záruke, ktoré sa týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na ľať) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajinie. * EHP: Európsky hospodářský priestor                               |                       |
| <b>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švicarski</b>  | <b>Slovenščina</b>    |
| Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švicariji, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisnjiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor  |                       |
| <b>Важно съобщение: Информация за гарантията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</b>   | <b>Български език</b> |
| За подробна информация за гарантията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство  |                       |
| <b>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clientii din SEE* și Elveția</b>   | <b>Limba română</b>   |
| Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European  |                       |
| <b>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</b>  | <b>Hrvatski</b>       |
| Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor   |                       |

<https://europe.yamaha.com/warranty>

# Yamaha Worldwide Representative Offices

## English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

## Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

## Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

## Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

## Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

## Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

## Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

## Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

## Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибутором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

## Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-stregkoden nedenfor.

## Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller autoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.



[https://manual.yamaha.com/mi/address\\_list/](https://manual.yamaha.com/mi/address_list/)

## Čeština

Podrobnosti o produkto(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

## Slovenčina

Podrobnejšie informácie o produkto(-och) vám poskytne najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

## Magyar

A termék(ek)ről vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviseletéhez vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

## Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamaha predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

## Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

## Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl poateți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

## Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

## Lietuvių

Norédami gauti daugiau informacijos apie gaminį (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotaijį paimtoją, kurį rasite nuskaitytoliu pateikta 2D brukslinių kodą.

## Eesti

Toode tehta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindajaga või autoriseeritud levitajaga, kelleleid allpool asuva 2D-vöötkoodi kaudu.

## Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavniku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

## Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayiye başvurun.

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

DMI37\_22m

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

© 2020 Yamaha Corporation

Published 10/2025

IP-B0